

Průvodce rychlým používáním Sprievodca rýchlym používaním Gyorskezdési útmutató

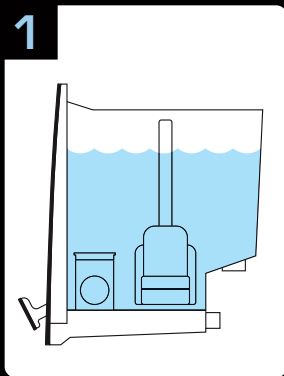
Tento průvodce je určen pro první použití. Zkušení uživatelé by si měli rovněž prostudovat návod k obsluze.
Tento sprievodca je určený na prvé použitie. Skúsení používatelia by si mali tiež preštudovať návod na obsluhu.
Ez az útmutató a termék első használatához készült. A gyakorlott felhasználók is áttanulmányozhatják a használati útmutatót.

A

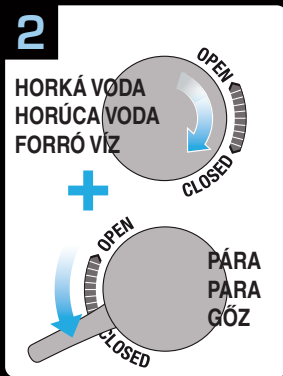
Před prvním použitím

Pred prvým použitím

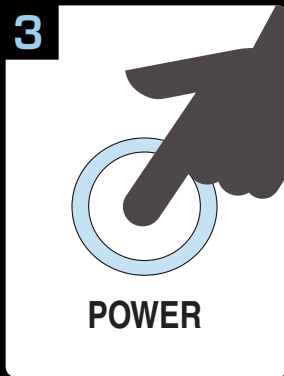
Első használat előtt



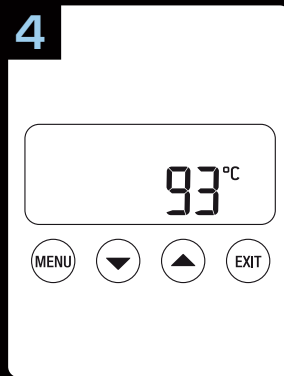
Do nádržky na vodu nalijte vodu.
Do nádržky na vodu nalejte vodu.
A viztartó edénybe öntsön vizet.



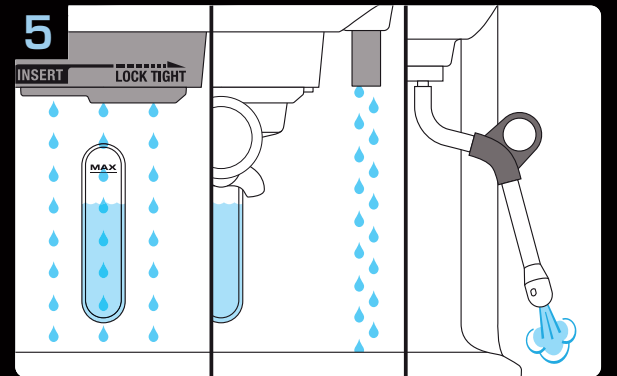
Páru páry a ovladač horké vody otočte do pozice „CLOSED“.
Páru páry a ovladač horúcej vody otočte do pozície „CLOSED“.
A gőzkart és a forróvíz kapcsolót fordítsa „CLOSED“ állásba.



Stiskněte tlačítko POWER.
Stlačte tlačidlo POWER.
Nyomja meg a POWER gombot.



Pohotovostní režim.
Pohotovostný režim.
Készüléti mód.



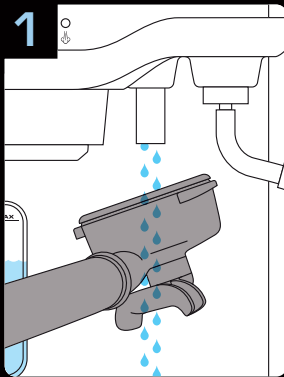
Nechte vodu protéct skrz spařovací hlavu, výstupem pro páru a horkou vodu.
Nechajte vodu pretiecť cez spařovací hlavu, výstupom na paru a horúcu vodu.
Hagyja, hogy a víz átfolyjon a gőzlőfejzen, a gőz- és forróvíz-kimeneten.

B

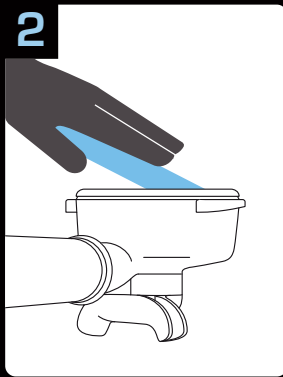
Příprava espresa

Priprava espresa

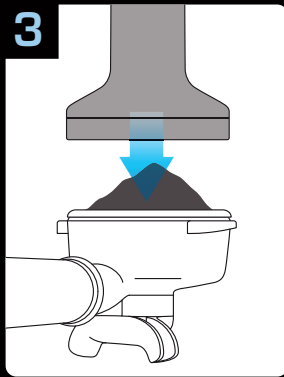
Presszókávé készítése



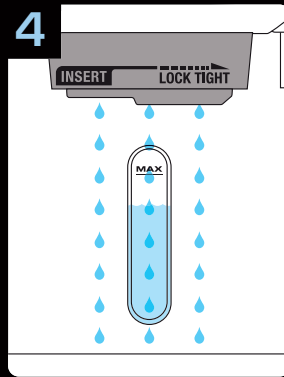
Předehřejte filtr a držák.
Predhrejte filter a držiak.
Melegítse elő a szűrőt és a tartót.



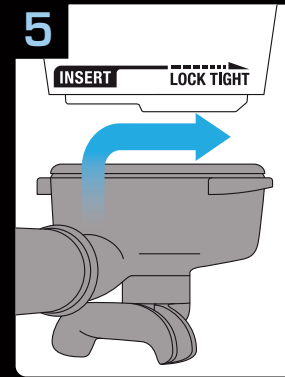
Otrěte filtr a držák dosucha.
Utrite filter a držiak dosucha.
A szűrőt és a tartót törölje szárazra.



Upěchujte kávu.
Utlačte kávu.
Nyomja le a kávé.



Nechte spařovací hlavou protéct horkou vodu po několik sekund.
Nechajte spařovaciu hlavou pretiecť horúcu vodu niekoľko sekúnd.
Engedje a gőzlőfejzen átfolyni a forró vizet néhány másodpercig.



Připevňte držák ke spařovací hlavě.
Pripevnite držiak k spařovacej hlave.
Rögzítse a tartót a gőzlőfejhez.



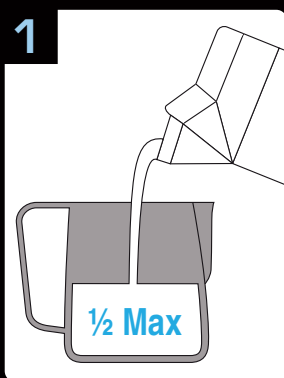
Stiskněte tlačítko pro 1 nebo 2 šálky pro zahájení extrakce.
Stlačte tlačidlo pre 1 alebo 2 šálky na začatie extrakcie.
Nyomja meg az 1 vagy 2 csésze gombját a készítés megkezdéséhez.

C

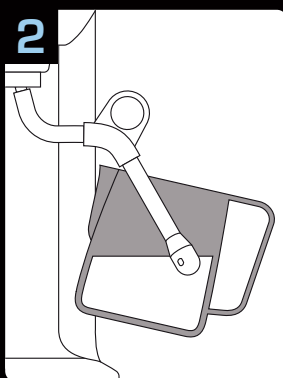
Napěnění mléka

Napenenie mlieka

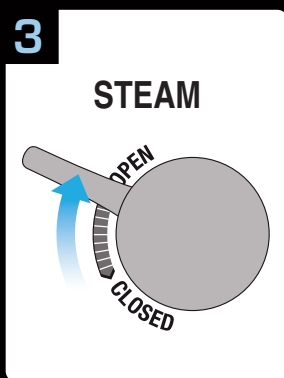
Tejhabosítás



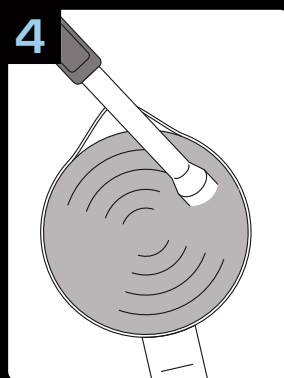
Naplňte nerezovou nádobku maximálně do poloviny.
Naplňte antikoróvú nádobku maximálne do polovice.
A nemesacél edényt töltsé maximum a feléig.



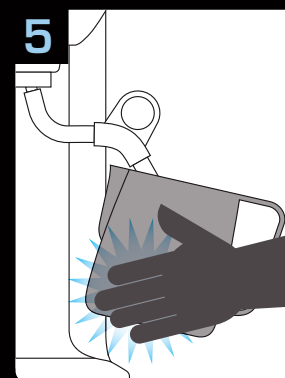
Vložte parní trysku pod úhlem 90° do nádoby.
Vložte parnú dýzu pod úhľom 90° do nádoby.
Helyezze be a gőzlővókát 90°-os szögben az edénybe.



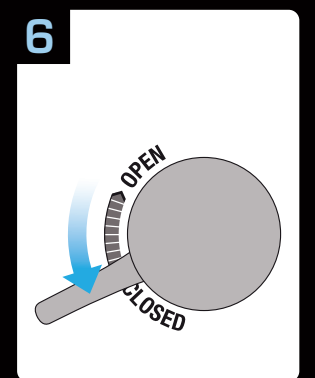
Otočte páku páry do pozice OPEN.
Otočte páku pary do pozície OPEN.
Fordítsa a gőzkart OPEN helyzetbe.



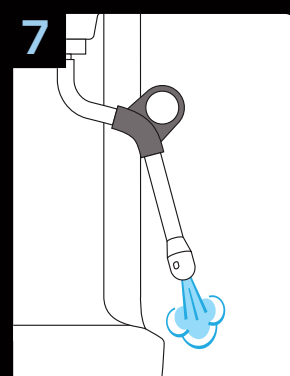
Točivým pohybem ohřejte mléko.
Točivým pohybom ohrejte mlieko.
Forgó mozgással melegítse fel a tejet.



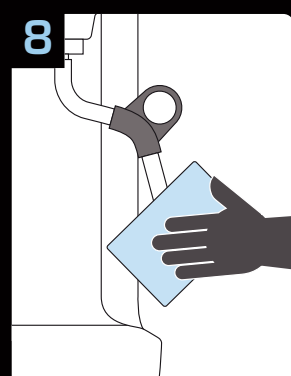
Ukončete proces pění mléka, když je nádobka horká na dotek.
Ukončite proces penenia mlieka, keď je nádobka horúca na dotyk.
Fejezze be a tejhabosítást, ha az edény érintésre forró.



Otočte páku páry do pozice CLOSED.
Otočte páku pary do pozície CLOSED.
Fordítsa a gőzkart CLOSED helyzetbe.



Parní trysku natočte nad odkapávací misku a nechte ji pročistit párou.
Parnú dýzu natočte nad odkvapkávaci misku a nechajte ju prečistiť parou.
A gőzcsapot fordítsa a csöpöglető tálcá fölé és hagyja, hogy a gőz áttisztítsa.



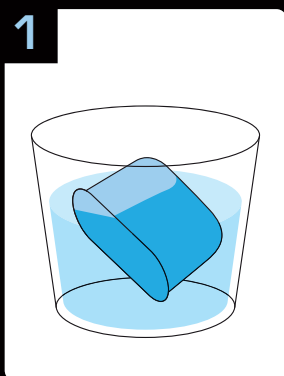
Po každém použití otřete parní trysku.
Po každom použití utrite parnú dýzu.
Minden használat után törölje meg a gőzlővókát.

D

Instalujte vodní filtr

Inštalujte vodný filter

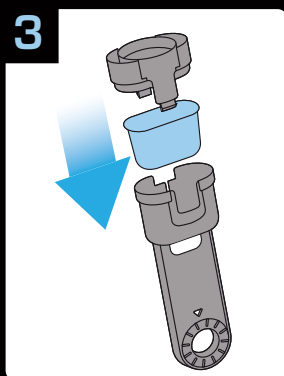
Szerelje be a vízsűrőt



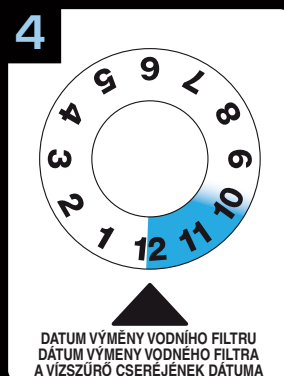
Vodní filtr vložte do studené vody na 5 minut.
Vodný filter vložte do studenej vody na 5 minút.
A vízsűrőt tegye hideg vízbe 5 percre.



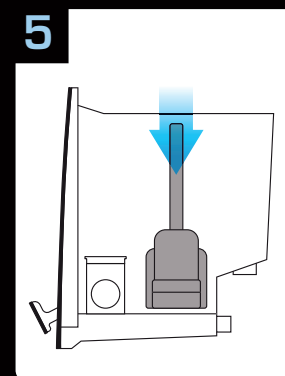
Omyjte vodní filtr a vložte jej do držáku.
Umyte vodný filter a vložte ho do držiaka.
Mossa le a vízsűrőt és tegye be a tartóba.



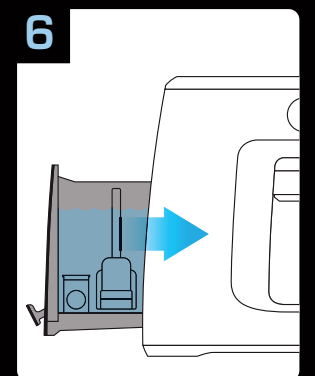
Sestavte.
Zostavte.
Állítsa össze.



Natavte datum +2 měsíce.
Natavte dátum +2 mesiace.
Állítsa a dátumot +2 hónapra.



Instalujte sestavený vodní filtr do nádržky na vodu.
Inštalujte zostavený vodný filter do nádržky na vodu.
Szerelje be az összeállított vízsűrőt a viztartályba.



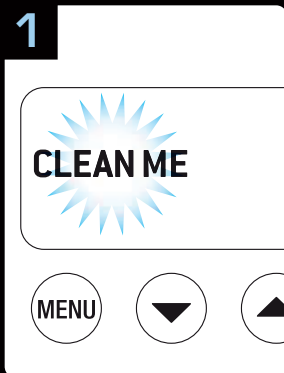
Nádržku na vodu vložte do přístroje.
Nádržku na vodu vložte do prístroja.
A viztartályt helyezze be a készülékbe.

Průvodce čištěním Sprievodca čistením Tisztítási útmutató

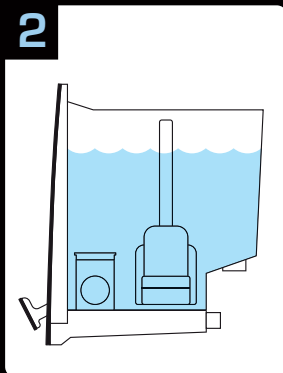
Péce o váš kávovar.
Starostlivosť o váš kávovar.
A kávéfőző karbantartása.

A

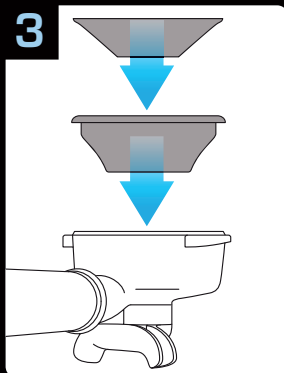
Čistící cyklus
Čistiaci cyklus
Tisztítási ciklus



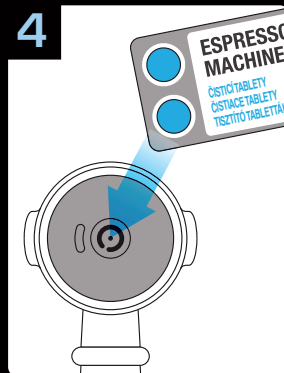
Je třeba provést čističí proces.
Je potrebné vykonať čističí proces.
El kell végezni a tisztítást.



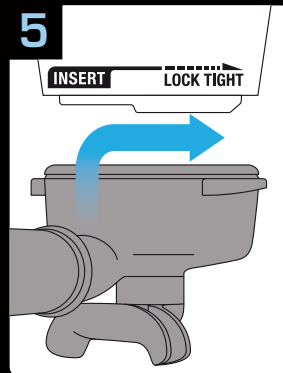
Naplňte nádržkou vodou.
Naplňte nádržku vodou.
Töltsd fel a tartályt vízzel.



Vložte čističí disk do filtru a následně do držáku.
● Vložte čističí disk do filtru a následně do držáku. ● Helyezze be a tisztítólemezt a szűrőbe majd a tartóba.



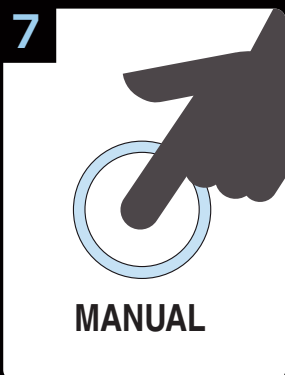
Vložte tabletu do čističního disku.
Vložte tabletu do čističeho disku.
Helyezze a tablettát a tisztítólemezbe.



Přípevněte držák ke spařovací hlavě.
Pripevnite držák k spařovacej hlave.
Rögzítse a tartót a gőzlőfejhez.



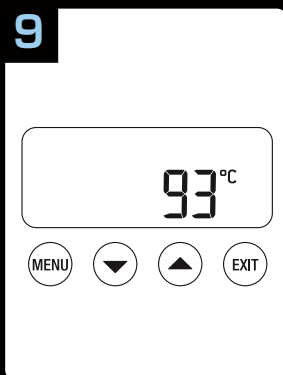
Stiskněte tlačítko MENU a vyberte CLEAN CYCLE (čističí cyklus). ● Stlačte tlačidlo MENU a vyberte CLEAN CYCLE (čistiaci cyklus). ● Nyomja meg a MENU gombot és válassza ki a CLEAN CYCLE (Tisztítóciklus) opciót.



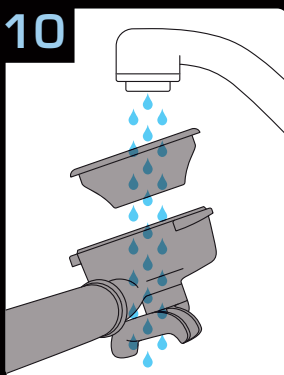
Stiskněte tlačítko MANUAL (Ručně) pro zahájení čističího cyklu. ● Stlačte tlačidlo MANUAL (Ručne) na začiatku čističeho cyklu. ● Nyomja meg a MANUAL (Kézi) gombot a tisztítóciklus megkezdéséhez.



Spustí se odpočítávání.
Spustí sa odpočítavanie.
Elindul a visszaszámlálás.



LCD displej se vrátí do pohotovostního režimu, jakmile je cyklus dokončen. ● LCD displej sa vráti do pohotovostného režimu, hneď ako je cyklus dokončený. ● Az LCD-kijelző visszatér készenléti üzemmódba, amint a ciklus befejeződik.



Opláchněte filtr a držák před opětovným použitím. ● Opláchnite filter a držák pred opätovným použitím. ● Öblítse le a szűrőt és a tartót az ismételt használat előtt.



Pro zakoupení čističích tablet se obraťte na svého prodejce. ● Pre zakúpenie čističích tablet sa obraťte na svojho predajcu. ● Tisztítótabletták vásárlása ügyében forduljon az eladóhoz.

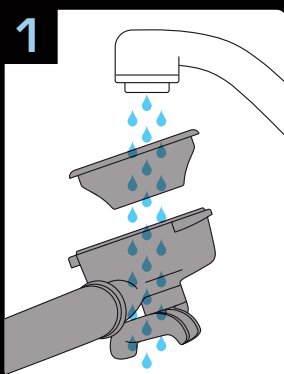
Pro zakoupení čističích tablet se obraťte na svého prodejce, popř. na info mailu info@catler.cz

Pre zakúpenie čističích tablet sa obraťte na svojho predajcu, príp. na informačnom mailu info@catler.sk

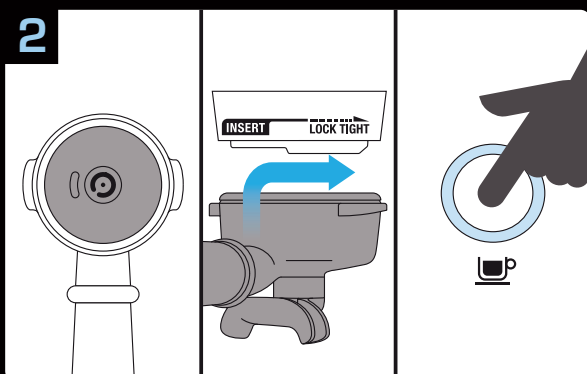
Tisztítótabletták vásárlása ügyében érdeklődjön az eladónál, ill. az info@catler.cz emailcímen

B

Každodenní čištění filtrů a držáku
Každodenné čistenie filtrov a držáka
A szűrők és a tartó mindennapos tisztítása



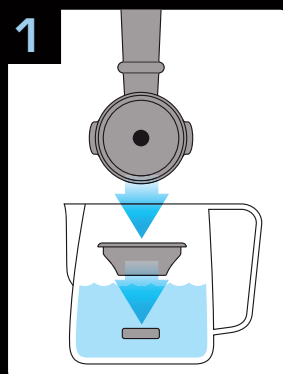
Omyjte a opláchněte filtry a držák.
Umyte a opláchnite filtre a držák.
Mossa meg és öblítse le a szűrőket és a tartót.



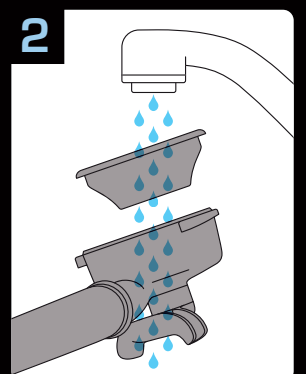
Každý den čistíte odtok vody z držáku. Více instrukcí naleznete v návodu k obsluze.
Každý deň čistíte odtok vody z držáka. Viac instrukcií nájdete v návode na obsluhu.
Minden nap tisztítja meg a tartó lefolyóját. További instrukciókat a használati utasításban talál.

C

Týdenní čištění filtrů a držáku
Týždenné čistenie filtrov a držáka
A szűrők és a tartó hetenkénti tisztítása



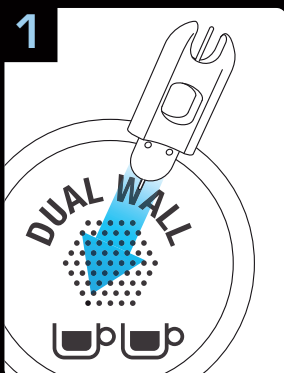
Nechte odmočit v horké vodě s čističí tabletou.
Nechajte odmočiť v horúcej vode s čističou tabletou.
Hagyja kiázní tisztítótablettás forró vízben.



Rádně propláchněte.
Riadne prepláchnite.
Alaposan öblítse le.

D

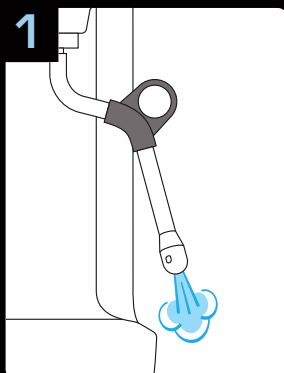
Čištění filtrů s dvojitým dnem
Čistenie filtrov s dvojitým dnom
A duplafenekű szűrők tisztítása



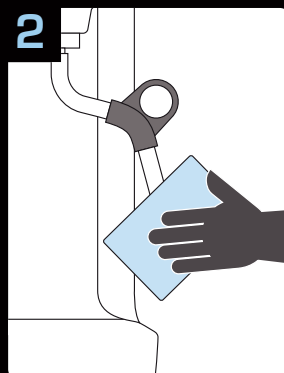
Pomocí čističí pomůcky odstraňte nečistoty. Opakujte kroky C1-C2. ● Pomocou čističej pomôcky odstráňte nečistoty. Opakujte kroky C1-C2. ● A tisztító segédeszköz segítségével távolítsa el a szennyeződést. Ismételje meg a C1-C2 lépéseket.

E

Údržba parní trysky
Údržba parnej dýzy
A gőzfúvóka karbantartása



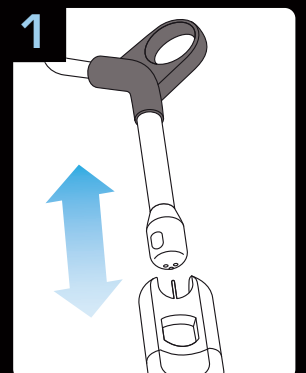
Parní trysku natočte nad odkapávací misku a nechte ji pročištit párou. ● Parnú dýzu natočte nad odkvapkavacu misku a nechajte ju prečistiť parou. ● A gőzfúvókát fordítsa a csöpöglető tálcára és hagyja, hogy a gőz átisztítsa.



Po každém použití otřete parní trysku.
Po každom použití utriete parnú dýzu.
Minden használat után törölje meg a gőzfúvókát.

F

Parní tryska je ucpaná?
Parná dýza je upchatá?
A gőzcsap eltömődött?



Vyčistěte otvor pomocí jehly.
Vyčistite otvor pomocou ihly.
Tisztítsa meg a nyílást tűvel.



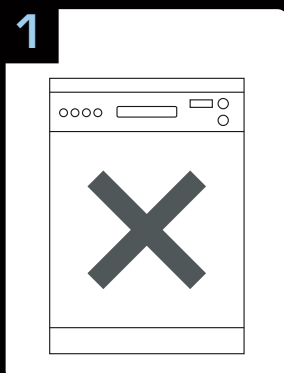
Povolte zakončení trysky a sejměte její.
Povolte zakončenie dýzy a odoberte ho.
Lazítsa meg a fúvóka végét és vegye le.



Vložte její do horké vody přes noc a poté znovu nasadte. ● Vložte ho do horúcej vody cez noc a potom znovu nasadte. ● Tegye forró vízbe egy éjszakára, és utána helyezze vissza.

G

Upozornění
Upozornenie
Figyelmeztetés



Žádnou část nemýjte v myčce nádobí.
Žiadnu časť neumývajte v umývačke riadu.
Egyik alkatrészt se mossa mosogatógéppel.

H

Otázky?
Otázky?
Kérdések?



Zákaznický servis nebo návod k obsluze.
Zákaznícký servis alebo návod na obsluhu.
Ügyfélszolgálat vagy használati útmutató.